

مکان نشر	تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۰۰
تلفن	۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸
پست الکترونیک	info@... .ir
وبسایت	www. .... .ir
چاپخانه	تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۰۰
تلفن چاپخانه	۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸
پست الکترونیک چاپخانه	info@... .ir
وبسایت چاپخانه	www. .... .ir

# ژلوزی

## آلن روب-گریه

ترجمه

منوچهر بدیعی



انتشارات نیلوفر

مردمانی بنا بر این معانی بود که بعضی گفته اند که این آنکه که گفته اند  
 منقولاً از آن است که بعضی گفته اند که در منزلت و ملکوتی از این و البته بعضی  
 دیده اند که در بعضی از اینها که در بعضی از اینها که در بعضی از اینها که  
 می بینند که در بعضی از اینها که در بعضی از اینها که در بعضی از اینها که  
 می بینند که در بعضی از اینها که در بعضی از اینها که در بعضی از اینها که  
 می بینند که در بعضی از اینها که در بعضی از اینها که در بعضی از اینها که  
 می بینند که در بعضی از اینها که در بعضی از اینها که در بعضی از اینها که  
 می بینند که در بعضی از اینها که در بعضی از اینها که در بعضی از اینها که

اکنون سایه ستون — ستونی که گوشه جنوب غربی سقف را نگه  
 می دارد — زاویه متقابل ایوان را به دو بخش مساوی تقسیم می کند.  
 این ایوان راهرو پهن سرپوشیده‌ای است که سه سمت ساختمان را  
 گرفته است. چون پهنای قسمت میانی آن برابر با پهنای دو سمت  
 کناری آن است، خط سایه‌ای که ستون می اندازد درست به گوشه  
 ساختمان می رسد؛ اما از آن جلوتر نمی رود، زیرا خورشید که هنوز در  
 آسمان بر اوج است فقط به سنگفرش ایوان می تابد. دیوارهای چوبی  
 خانه را — یعنی نما و سردر لچکی غربی آن را — بام آن (بام مشترک  
 ساختمان خود خانه و ایوان) همچنان از نور آفتاب حفظ می کند.  
 از این رو، در این لحظه سایه لبه انتهایی بام دقیقاً منطبق با خط  
 شکسته‌ای است با زاویه قائم که از ایوان و دو سطح عمود گوشه  
 ساختمان درست شده است.

اکنون «آ» از در داخلی که به راهرو میانی باز می شود وارد اتاق  
 شده است. به پنجره که چهارطاق است نگاه نمی کند که اگر نگاه  
 می کرد می توانست از دم در این گوشه ایوان را ببیند. اینک برگشته